

# Prix des collectivités viables FCM-CH2M HILL

*Gouvernements municipaux et  
collectivités viables :*

un guide des  
pratiques exemplaires

2005



**FCM**

**CH2MHILL**

**Canada**

---



# Table des matières

Prix des collectivités viables FCM-CH2M Hill .....5

Introduction .....6

Lettre du président de la FCM.....7

Lettre du président de CH2M HILL Canada .....8

## Prix des collectivités viables FCM-CH2M HILL *Lauréats* de 2005

### » Bâtiments

VILLE DE RIVIÈRE-DU-LOUP, QUÉBEC  
Centre Premier Tech de Rivière-du-Loup .....9

VILLE DE CANMORE, ALBERTA  
Centre civique de Canmore .....11

DISTRICT RÉGIONAL DU GRAND VANCOUVER,  
COLOMBIE-BRITANNIQUE  
Programme de construction durable des bâtiments.....13

### » Déchets solides

OTTAWA VALLEY WASTE RECOVERY CENTRE  
(OVWRC), ONTARIO  
Ottawa Valley Waste Recovery Centre (OVWRC) .....17

VILLE DE HAMILTON, ONTARIO  
Plan directeur de gestion des déchets solides (PDGDS).....21

### » Eau

HALIFAX REGIONAL WATER COMMISSION (HRWC),  
NOUVELLE-ÉCOSSE  
Comptabilisation de l'eau — Nouvelle méthode.....25

### » Énergie/énergie renouvelable

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE YORK, ONTARIO  
Système de gestion de l'énergie et de l'environnement  
(SGEE) .....27

VILLE DE REVELSTOKE, COLOMBIE-BRITANNIQUE  
Projet d'énergie communautaire de Revelstoke.....29

### » Participation des citoyens

VILLE DE CRAIK ET MUNICIPALITÉ RURALE DE  
CRAIK, SASKATCHEWAN  
Projet d'habitat écologique de Craik — Éco-centre .....31

VILLE DE SASKATOON, SASKATCHEWAN  
Plan d'aménagement local de Pleasant Hill.....33

### » Planification des collectivités viables

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE HALIFAX,  
NOUVELLE-ÉCOSSE  
Climate SMART .....37

VILLE D'EDMONTON, ALBERTA  
Programme de marketing résidentiel CO<sub>2</sub>RE.....41

MUNICIPALITÉ DE VILLÉGIATURE DE WHISTLER,  
COLOMBIE-BRITANNIQUE  
Whistler 2020 – Vers un futur durable.....43

### » Transports durables

GREATER VANCOUVER TRANSPORTATION  
AUTHORITY (Translink), COLOMBIE-BRITANNIQUE  
Programme U-Pass.....47

# Lauréats



## Prix des collectivités viables

### FCM-CH2M HILL *Candidatures*

#### *aux prix de 2005*

#### » Bâtiments

VILLE DE STRATFORD, ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD L'hôtel de ville de Statford .....	49
VILLE DE SAINT JOHN, NOUVEAU-BRUNSWICK Programme municipal d'efficacité énergétique.....	49
VILLE DE AIRDRIE, ALBERTA L'hôtel de ville de Airdrie .....	49
VILLE DE SPRUCE GROVE, ALBERTA Rénovation écoénergétique de l'hôtel de Ville de Spruce Grove.....	49
VILLE DE PORT COQUITLAM, COLOMBIE-BRITANNIQUE Centre de loisir de Hyde Creek .....	49
VILLE DE VANCOUVER, COLOMBIE-BRITANNIQUE Centre for Interactive Research on Sustainability (CIRS).....	49
<b>» Déchets solides</b>	
VILLE DE BARRIE, ONTARIO Grand nettoyage de printemps à Barrie ! .....	50
VILLE DE BARRIE, ONTARIO Réparez-le, usez-le, faites avec... ou sans !.....	50
VILLE DE PICKERING, ONTARIO Programme de récupération des excréments d'animaux domestiques .....	50
VILLE DE TORONTO, ONTARIO Programme de bacs verts.....	50
VILLE DE NEEPAWA, MANITOBA Evergreen Environmental Technologies.....	50
VILLE DE BURNABY, COLOMBIE-BRITANNIQUE Centre d'excellence en environnement pour la réduction des déchets de Burnaby .....	50
VILLE DE CHILLIWACK, COLOMBIE-BRITANNIQUE Programme de ramassage des matières recyclables à flux unique en bordure des rues.....	51

VILLE DE PORT COQUITLAM, COLOMBIE-BRITANNIQUE Programme de ramassage automatisé de déchets solides .....	51
--	----

#### » Eau

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE NIAGARA, ONTARIO Le festival de l'eau pour enfants de Niagara .....	51
RÉGION DE PEEL, ONTARIO Le festival de l'eau pour enfants de Peel.....	51
VILLE DE GUELPH, ONTARIO Programme WaterWise de Guelph.....	51
VILLE DE HAMILTON, ONTARIO Lutte contre l'érosion et gestion du lixiviat aux décharges des rues Rennie et Brampton .....	51
VILLE DE THUNDER BAY, ONTARIO Modernisation de la station de production d'eau potable.....	52
VILLE DE CALGARY, ALBERTA L'atelier d'entretien des routes de la 194 <sup>e</sup> avenue .....	52
VILLE DE DRAYTON VALLEY, ALBERTA Circulateur SolarBee à haut débit alimenté à l'énergie solaire pour une station d'épuration des eaux usées .....	52
CANTON DE LANGLEY, COLOMBIE-BRITANNIQUE Programme d'éducation du public Water Wise .....	52
VILLE DE WHITEHORSE, YUKON Plan de gestion du bassin-versant.....	52
<b>» Énergie/énergie renouvelable</b>	
VILLE DE BURLINGTON, ONTARIO Plan de gestion environnementale.....	52



## Prix des collectivités viables

### FCM-CH2M HILL *Candidatures aux prix de 2005 (suite)*

#### Planification des collectivités viables

VILLE DE BOISBRIAND, QUÉBEC	
Des saules à Boisbriand.....	53
VILLE DE LAVAL, QUÉBEC	
Programme de restauration des lieux d'élimination de la neige.....	53
VILLE DE LONGUEUIL, QUÉBEC	
Programme d'inventaire et d'entretien des infrastructures municipales.....	53
VILLE DE QUÉBEC, QUÉBEC	
Programme de réduction des émissions de gaz à effet de serre .....	53
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE NIAGARA, ONTARIO	
Restauration de la carrière de Glenridge .....	53
VILLE D'OTTAWA, ONTARIO	
Plan de gestion de la croissance d'Ottawa 20/20 .....	53
VILLE DE RICHMOND HILL, ONTARIO	
Plan d'action locale visant des initiatives de l'air pur .....	54
VILLE DE TORONTO, ONTARIO	
ReActivate Toronto! .....	54
VILLE DE REGINA, SASKATCHEWAN	
Vers l'établissement d'un Plan : l'élaboration d'un plan de réduction des émissions de gaz à effet de serre à l'échelle de la communauté.....	54
VILLE DE AIRDRIE, ALBERTA	
Plan d'urbanisme d'Airdrie .....	54
VILLE DE CALGARY, ALBERTA	
Le Plan Seton .....	54
VILLE DE FORT SASKATCHEWAN, ALBERTA	
Projet de forêt urbaine à Fort Saskatchewan .....	54
DISTRICT DE LAKE COUNTRY, COLOMBIE-BRITANNIQUE	
Groupe de travail du maire sur l'agriculture.....	55

MUNICIPALITÉ DE VILLÉGIATURE DE WHISTLER, COLOMBIE-BRITANNIQUE	
Plan de gestion intégrée de l'énergie, de la qualité de l'air et des émissions de gaz à effet de serre.....	55

VILLE DE BURNABY, COLOMBIE-BRITANNIQUE	
Le quartier UniverCity Highlands .....	55

VILLE DE RICHMOND, COLOMBIE-BRITANNIQUE	
Le système de gestion de l'énergie (SGE) de Richmond.....	55

#### Transports durables

VILLE DE MONCTON, NOUVEAU-BRUNSWICK	
Plan de transport actif.....	55

RÉGION DE YORK, ONTARIO	
Programme de sécurité routière, Save-A-Life .....	55

VILLE DE MARKHAM, ONTARIO	
Gestion de la demande en transport .....	56



# Prix des collectivités viables FCM-CH2M HILL

Les administrations municipales de toutes les régions du Canada mettent en œuvre des projets innovateurs qui favorisent l'aménagement de collectivités viables. Véritablement axés sur le développement durable, ces projets sont le fruit d'une démarche globale et intégrée qui tient compte des facteurs économiques, sociaux et environnementaux, inextricablement liés. Chaque année, les Prix des collectivités viables FCM-CH2M HILL rendent hommage à ces initiatives.

Les études de cas des projets récipiendaires des Prix des collectivités viables FCM-CH2M HILL sont publiées dans le Guide des pratiques

exemplaires qui est communiqué aux administrations municipales de l'ensemble du Canada. Le Guide renferme aussi les résumés des autres candidatures reçues.

*Le Guide des pratiques exemplaires 2005 est disponible en format électronique par l'entremise du site Web de la FCM, [www.fcm.ca](http://www.fcm.ca). Pour obtenir des exemplaires en d'autres formats, veuillez faire parvenir votre demande à [prix@fcm.ca](mailto:prix@fcm.ca).*

## Commanditaires des Prix des collectivités viables

Le Fond municipal vert (FMV) de la Fédération canadienne des municipalités (FCM) et CH2M HILL Canada Ltd. sont les principaux commanditaires des Prix des collectivités viables. En outre, Transports Canada parraine la catégorie de prix du Transport durable, et le programme Abordabilité et choix toujours (ACT), celle de l'Aménagement résidentiel.

### Commanditaires

Le **FMV de la FCM** appuie les partenariats et il sert de levier pour obtenir des fonds des secteurs public et privé en vue d'atteindre des normes plus élevées en matière de qualité de l'air, de l'eau et du sol, et de remplir les objectifs en matière de réduction des émissions de gaz à effet de serre établis par le Protocole de Kyoto. Le gouvernement du Canada a alloué 550 millions de dollars à la Fédération canadienne des municipalités pour mettre sur pied et gérer le Fond municipal vert.

Disposant d'une vaste gamme de produits financiers, de ressources et d'expertise ainsi que de programmes de renforcement des capacités, le FMV est devenu une première halte incontournable pour les administrations municipales désireuses d'entreprendre des projets d'infrastructures écologiques. Le Fond peut être utilisé comme un instrument de financement autonome ou être combiné à d'autres programmes fédéraux et provinciaux portant sur les infrastructures ainsi qu'à des investissements du secteur privé pour obtenir de meilleurs résultats.

Cette combinaison dynamique fait du FMV un intervenant clé pour le gouvernement canadien dans la poursuite de ses engagements en matière de protection de l'environnement du Canada.

Le FMV est situé dans les locaux du Centre pour le développement des collectivités viables (CDCV) de la FCM. Il aide les administrations municipales à mettre en place des processus de prise de décisions et de planification intégrant les principes du développement durable, ainsi que des projets innovateurs. Il offre une aide financière, gère des programmes destinés à faire la démonstration de nouvelles technologies et encourage l'adoption de pratiques exemplaires. Veuillez visiter le site Web à [www.fcm.ca](http://www.fcm.ca) pour obtenir de plus amples renseignements.

**CH2M HILL Canada** est l'une des plus grandes firmes canadiennes de services complets d'ingénierie. Elle assure la prestation d'un large éventail de services dans la conception, l'ingénierie et l'environnement liés aux secteurs de l'eau, des eaux usées, du remédiation environnemental, des systèmes énergétiques et industriels, des télécommunications et des transports.

CH2M HILL adhère aux principes de la durabilité et s'efforce d'intégrer le concept de développement durable à tous ses projets et activités reliés à sa propre organisation et à ses clients.

CH2M HILL appuie aussi les Prix James C. Howland for Municipal Enrichment des États-Unis, lesquels sont gérés par la National League of Cities et visent à reconnaître la contribution des villes et des villages à l'amélioration de la qualité de vie sur le plan de l'environnement. Les profils des lauréats sont affichés sur le site <http://www.nlc.org>.

### Commanditaires des catégories

Le **programme ACT** vise à favoriser une réforme de la réglementation pour accroître l'abordabilité et le choix en matière de logement. Lancé en 1990, l'ACT est une initiative conjointe de la FCM (en tant qu'administrateur), de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (en tant que bailleur de fonds), de l'Association canadienne des constructeurs d'habitations et de l'Association canadienne d'habitation et de rénovation urbaine. Pour obtenir des idées sur la manière de réviser votre réglementation et vos normes en matière d'aménagement urbain et d'habitation ainsi que le processus d'approbation des permis de construction, et ainsi améliorer l'abordabilité et le choix en matière de logement, veuillez visiter le site Web de l'ACT à [www.actprogram.com](http://www.actprogram.com).

Le **Programme de démonstration en transport urbain (PDTU)** est une initiative de Transports Canada qui fait partie du Plan d'action 2000 du gouvernement du Canada sur le changement climatique. Le programme a pour but de réduire les gaz à effet de serre par la mise en œuvre de projets de démonstration dans des communautés canadiennes et par la dissémination d'information. Pour obtenir de plus amples renseignements sur le programme, veuillez visiter le site Web du PDTU à [www.tc.gc.ca/utsp/](http://www.tc.gc.ca/utsp/).

### Parrainage

Pour de plus amples renseignements sur la participation à titre de commanditaire, veuillez communiquer avec le Bureau des Prix de la FCM à l'adresse suivante :

Prix des collectivités viables FCM-CH2M HILL

a/s Fédération canadienne des municipalités

24, rue Clarence

Ottawa (Ontario) K1N 5P3

Courriel : [prix@fcm.ca](mailto:prix@fcm.ca)

Tél. : (613) 241-5221, poste 319

Télécopieur : (613) 244-1515